Porównanie tłumaczeń I Królewska 8:42

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	bo usłyszą o Twoim wielkim imieniu i o Twojej mocnej ręce, i o Twoim wyciągniętym ramieniu* – gdy więc przyjdzie, by się modlić ku temu domowi,**[1)2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	bo usłyszą tam o Twoim sławnym imieniu i o Twojej mocnej ręce, i o Twoim wyciągniętym ramieniu — gdy więc przyjdzie, by modlić się w tej świątyni,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	(Usłyszą bowiem o twoim wielkim imieniu, twojej mocnej ręce i twoim wyciągniętym ramieniu), gdy przyjdzie i będzie się modlić ku temu domowi;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	(Bo usłyszą o imieniu twojem wielkiem, i o ręce twojej możnej, i o ramieniu twojem wyciągnionem,) przyjdzieli tedy, a będzie się modlił w tym domu:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	gdy tedy przyjdzie a będzie się modlił na tym miejscu,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	bo będzie słychać o Twoim wielkim imieniu i o Twej mocnej ręce, i wyciągniętym ramieniu - gdy przyjdzie i będzie się modlić w tej świątyni,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Usłyszą bowiem o twoim wielkim imieniu i o twojej potężnej mocy, i o twoim wyciągniętym ramieniu - gdy tedy przyjdzie i modlić się będzie w tym przybytku,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	usłyszą bowiem o Twoim wielkim imieniu i o Twojej potężnej ręce i Twoim wyciągniętym ramieniu – przyjdzie i będzie się modlić w tym domu –
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	gdyż wielu usłyszy o Twoim wielkim imieniu, a także o Twojej mocnej ręce i wzniesionym ramieniu - gdy więc przyjdzie, aby się modlić w tym domu,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- bo [ludzie] słyszą o Twoim wielkim Imieniu, o mocnej Twojej ręce, o Twym wyciągniętym ramieniu - [skoro więc] przyjdzie i będzie się modlił w tej Świątyni,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і (як) прийдуть і помоляться на цьому місці,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	bo usłyszą o Twoim wielkim Imieniu, o Twojej przemożnej ręce i o Twoim wyciągniętym ramieniu jeśli przybędzie i pomodli się w tym Przybytku,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	(usłyszą bowiem o twoim wielkim imieniu i o twej silnej ręce, i o twoim wyciągniętym ramieniu), i przyszedłszy, będzie się modlił ku temu domowi,

[1)] <x>20 3:19-20</x>
[2)] <x>290 2:2-4</x>; <x>450 8:20-23</x>